

2021 年 02 月 25 日 堂區消息



四旬期第二主日

創世紀22:1-2, 9a, 10-13,
15-18

詠 116:10, 15, 16-17, 18-19

羅馬人書8:31b-34

馬爾谷9:2-10



聽從祂

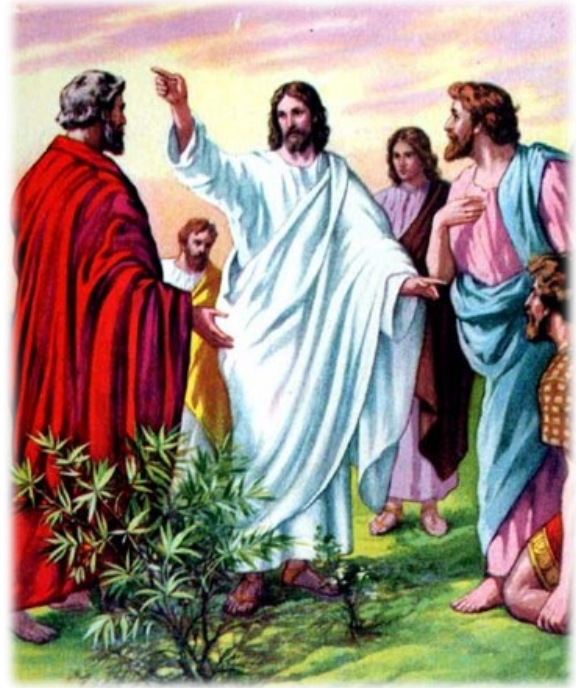
四旬期剛過去一星期，雲中有聲音簡單地告訴我們：「聽從耶穌。」上主日天主告訴我們「信從福音」。今年四旬期信從這佳音，對你有什麼特別意義嗎？

• **既**然我們是亞巴郎的後裔，那麼我該如何與我的表兄（即每個人）相處呢？

• **既**然我們是主內的姐妹和兄弟，我該聽誰的說話？

他們向我說了什麼？

• **由**於我也被“深愛”，我該怎麼回應？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網
2021年2月23日

梵蒂岡：拒絕接種疫苗者不會受到任何形式的壓迫。

梵蒂岡城國政府在公告中解釋了日前的一道法令，闡明在特定部門與公眾接觸的職員接種疫苗的必要性：在保護大眾和個人選擇的自由之間相調和。

公告表明，「在國家衛生當局指示的這些措施當中，在特定背景下可將接種疫苗視為必要舉措：工作本身與大眾接觸、與第三方互動，或者對工作團體安全具有風險。因此，自願參與疫苗接種計劃必然要考量到，相關人員萬一拒絕接種，可能會對自身、他人和工作環境構成危險。出於這個原因，保護團體會需要對那些缺乏健康動機、拒絕接種疫苗的人採取措施，一方面要把相關風險降到最低，另一方面也容許盡量找出讓當事人能進行工作的替代方案」。



梵蒂岡新聞網 2021年2月23日

教宗方濟各：要讓耶穌慈悲的火焰在世界上傳播。

在紀念耶穌首次顯現給傅天娜修女90週年之際，教宗方濟各致函波蘭普沃茨克教區主教，勉勵這個教會重返“慈悲之源”。

教宗也提到，聖若望保祿二世2002年8月17日祝聖了天主慈悲聖堂，他在彌撒中講道中說，“慈悲的火焰必須通傳給世界，在天主的慈悲中，世界才能找到和平，人類才会有幸福”。

教宗方濟各解釋說，這為“普沃茨克教會、仁慈之母修女會、普沃茨克城，以及你們每個人是一項特殊的挑戰。你們要向世界傳播耶穌聖愛的熱火，為眾人成為祂臨在於你們當中的標記”。



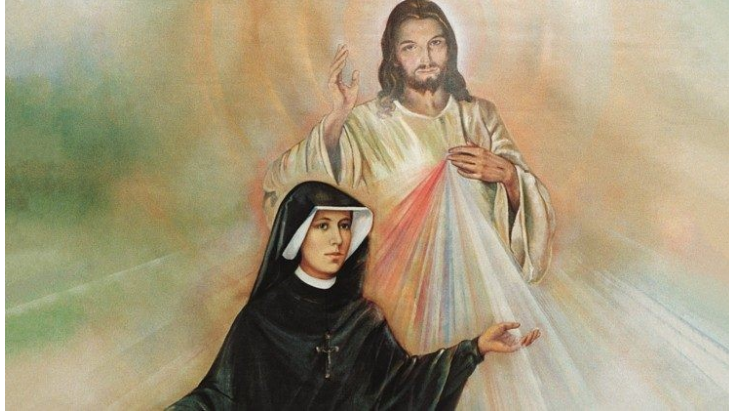
梵蒂岡新聞網 2021年2月22日

教宗三鐘經：絕不與魔鬼對話。

教宗在2月21日三鐘經的祈禱活動中，帶領聚集在聖伯多祿廣場的信友，省思當天四旬期第一主日的福音內容。教宗講解“曠野”的意義，並提醒信友們應對魔鬼誘惑最好的方法

法就是“絕不與魔鬼對話”，不給魔鬼以可乘之機。

在這四旬期中，聖神也要支持我們進入“曠野”。教宗勉勵大家說：“不要害怕曠野，而該尋求更多祈禱、靜默和進入自己內心的時刻。我們蒙召走在天主的道路上，重申我們領洗時的承諾，拒絕撒旦，拒絕它所有的工程和它所要的謊言。仇敵就潛伏在那裡，你們要小心，絕不與它對話。”



梵蒂岡新聞網 2021年2月22日

教宗談救主慈悲：勉勵信友向耶穌敞開心扉。

教宗方濟各2月21日主日在三鐘經祈禱活動結束之際，問候來自波蘭的信友時，特別提及耶穌救主慈悲的信息。

教宗說：“九十年前，主耶穌顯現與聖傅天娜（Faustina Kowalska），向她啓示了神聖慈悲的特殊信息，通過聖若望保祿二世的推動，這個信息傳遍了全世界。死而復活的耶穌基督的福音是天父慈悲的恩典。讓我們敞開心靈，滿懷信德向耶穌說，‘耶穌，我信賴祢’。”



梵蒂岡新聞網 2021年2月22日

教宗：對他人的關懷是抵抗個人主義的「疫苗」。

教宗方濟各致函宗座生命科學院主席帕利亞總主教，悼念在新冠疫情期間殉職的醫生、護士和其他護理人員。

教宗寫道，「我們的眾多弟兄姊妹冒著生命危險，不惜以命相搏。他們的榜樣在我們大家心中激起深深的感激之情，並成為反思的緣由。面對如此的犧牲奉獻，整個社會深受鼓舞，應當為愛近人和照料他人，尤其照顧最弱小者，做出更多見證」。

「**很**多人即使是在這段時光，依然勤勤懇懇地在醫院和醫療機構服務」。教宗強調，這份勤懇付出是「對抗個人主義和自私自利的疫苗，展現出人心中最真實的渴望：親近最需要的人，並為他們揮灑生命」。



梵蒂岡新聞網 2021年2月20日

教宗接見桑普多利亞隊球員：
最好的勝利是團隊的勝利。

教宗在梵蒂岡接見了意大利熱那亞足球隊的領導者和球員。

教宗向熱那亞足球隊成員指出與體育運動有關的兩個主要層面。他說，“我強調兩件事情，首先是在團隊中，一切都是在團隊中完成。最美好的勝利是團隊的勝利。在我的家鄉，那些只為自己踢球的人，我們說他是在‘吃球’：只為自己踢球而不考慮他人。不應該這樣，要始終作為一個團隊。

第二個層面是，不要失去業餘愛好的心情，即，體育是一種業餘愛好，體育是出於對運動的愛好”。



梵蒂岡新聞網 2021年2月20日

教宗致函秘魯人民：新冠病毒疫情下，不讓任何人被遺棄。

教宗在一封由聖座國務卿署名的信函中，鼓勵秘魯人民和援助新冠病毒患者活動的籌備人士，並為他們祈禱。

秘魯啟動“秘魯在呼吸”電視馬拉松關懷活動為幫助對抗第二波可怕

的新冠疫情籌款。該國有120萬人感染新冠病毒，4.4萬人死亡。這樣的活動在很大程度上已幫助了新冠病毒患者，最嚴重的患者，被迫藉助呼吸機進行人工呼吸。籌款的目的是向醫療機構捐贈迫切需要的呼吸機和醫療設備。

教宗鼓勵那些參與這項活動的人，“讓天主的溫柔透過關懷照顧抵達所有人那裡，建設一個更人性和兄弟友愛的社會，在這社會中我們努力保證不讓任何人被遺棄、沒有任何人感到被排斥或拋棄”。最後，教宗降福了所有人：病患、家庭和摯愛，並懇求聖母瑪利亞，病人之痊為他們轉禱。

梵蒂岡新聞網 2021年2月19日

教宗方濟各：在祈禱中彼此團結

因新冠疫情的緣故，聖座各部會今年無法聚在一起舉行四旬期避靜。教宗向所有以個人方式參與避靜的人，贈送了一本《憶記上主》的書。

一書由聖巴爾托洛一間隱修院的靈修指導神師撰寫。這是一份可能追溯至17世紀的古代手抄本，收集的內容以拉丁文寫在散頁紙上，後來在費拉拉一個跳蚤市場被意外發現。

利巴諾里神父在序言中表示，他深信，這是聖巴爾托洛的導師向弟子講道用的個人筆記。這作品也有豐富的默想內容，並有大量的聖經參考。利巴諾里神父在序言中寫道，“從這些筆記中可以得到一些常識的智慧，不會索然無味。這些東西肯定在語言等方面有些過時，但是證明了教會在靈修指導中的敏銳和經驗”。

在這本書中，也有一小段關於七罪宗的論述。利巴諾里神父最後指出，所有這些有益的讀物，對克制自己並更快地走向天主很有幫助。



了解多一點 大聖若瑟年

除了聖母之外，大聖若瑟是耶穌在世上最愛的人，因為他是耶穌虔誠的保護者。如孝子一般，耶穌會常敬服地聽他的命。這就是信徒特別恭敬大聖若瑟的緣故。

大聖若瑟是聖教會的主保，也是中國的主保。聖教會也把他選定為臨終、聖家、聖召、潔德、勞工的主保。這是給我們說明大聖若瑟轉求的能力很大，我們應常多依靠他。在他瞻禮日我們可將自己的工作、家庭完全奉獻給他，求他的大能庇蔭、降福及轉求。

向大聖若瑟學習

在所有關於聖若瑟的記載中，最為我們所熟悉的就 是：聖瑪利亞因聖神而受孕後聖若瑟的疑惑以及因聖神的啟導而接受這一切的事實，在這些記載中我們可以 向聖若瑟學習的至少有下列三點：





〔1〕聖若瑟的謙虛，在所有四部福音中有關聖若瑟的記載都是非常的少的，即使有記載聖若瑟的表現也多半是說明聖若瑟是一個沈默寡言，態度也多半是忍辱負重，言辭也多半是謙和恭敬的人，這些在在的除了顯示聖若瑟的身份所給予他的謙虛之外，更重要的是因？聖神的充滿而使得一個人的內在有了完全的充實，因而在他的外在表現上他似乎不需要依賴世俗的名利及虛禮來陳現他的禮貌，

另一方面他的謙虛還是因為他是天主子的在世父親，他瞭解這一個任務的沈重不是一個凡夫俗子所可以承擔的，當他接受了做瑪利亞的丈夫時，他也同時接受了做天主子在世父親的責任，這一個責任使他瞭解人是無法完全承擔起來的，他除了謙虛的承接天使的託付、聖母的信賴外，他祇有以他有限的責任及謙虛讓天主來領導這一個家庭及完成這一個使命。

(下周繼續)

了解多一點 牛年



說文解字裡，對於「牛」字的解釋是「大牲也。牛，件也；件，事理也。象角頭三、封尾之形。」其又將牛細分為雄性牛「牡」、雌性牛「牝」、小孩子牛「犢」、二到四歲的牛「犝」、「犗」，不同顏色的牛，像是白黑雜毛牛的犗、白牛的犗、純色牛的犗、黃牛黑脊的犗，以及無角牛的犗、宗廟祭祀使用的犗、全牛無缺的牲，做為養牛馬圖圈的牢和牯、畜牲作用的犗、牛鳴聲的牟等等多類；中國傳統文化的細緻，由此可以得見。

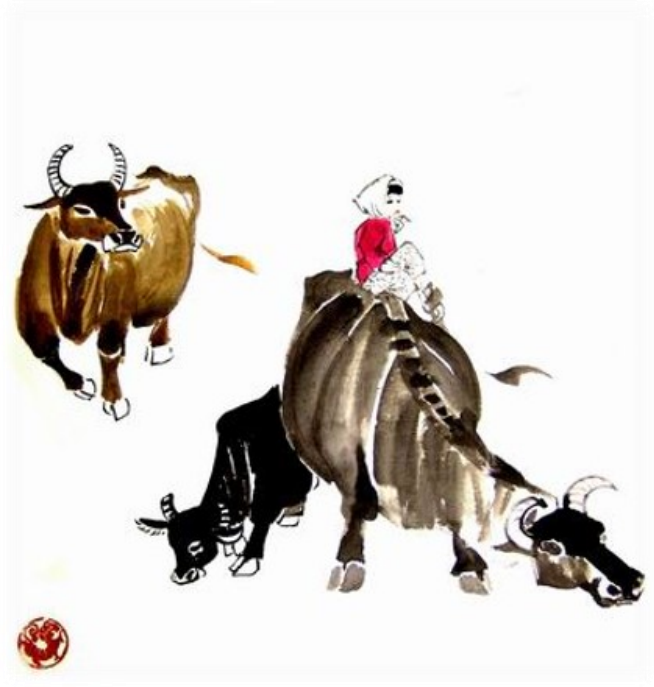


單獨的字詞之外，漢文世界裡也有許多與牛相關的成語與典故，著名者如形容互不相關的「風馬牛不相及」、寧為人首，不為人後的「雞口牛後」、比喻多數中極少部分的「九牛一毛」、從前受過害，致使下次遇到類似事情會過分害怕的「吳牛喘月」（吳牛指產於江淮間的水牛）、比喻讀書勤奮的「牛角掛書」、對事物了解透徹，做事能得心應手的「庖丁解牛」、如牛一般氣力與氣勢的「力大如牛」和「氣吞牛斗」、形容藏書極多的「汗牛充棟」、性情不隨環境變異（通常是指負面之事）的「牛牽到北京還是牛」等等，非常之多。

牛印象

牛是過去農村中的好夥伴，日夜相處下來，不論是從中國大陸原鄉引入的牛言牛語再行使用或略做改變，或是先民於適應台灣的在地化後，所產生的鄉土民俗語彙，很多都是借用與牛相關的形象來形容他種事務，或是表達對事物的感覺、想法。

其中取自牛形象的引申，包括了牛隻身體外貌、生活習慣、發聲、性情和工作形象給人的視覺和聽覺意象，以及由相關的生活經驗所延伸出的人生或處世哲理。



源自牛的外貌

人對牛之外貌的最大印象除了兩隻角外，就是身體大，生殖器大，以及食量大、排泄量大，所以產生出的這類俚語也多與「大」有關。

身體大方面，有像是說人心像牛的腹部那麼大，比喻慾望無窮的貪心的「人心肝，牛腹肚」，以一隻小小的虱子，卻說得像水牛那麼大，形容人說話太誇張的「一隻虱母謗甲水牛大」，形容體型大的太太搭配個子小的丈夫形象的「烏鶯騎水牛」，以不只吃下水牛的大身體，連其頭上粗硬的角也一併吞食，形容該對象不只的胃口過大的「食水牛，連角吞」，以及用有大身體的牛卻捨不得出力耕田來形容身體健壯的人卻懶惰不肯做事的「大牛惜力」。



生殖器大方面，則有比喻他人生殖器很大的「牛膾（就一，雌性動物的生殖器）馬膾（雄性動物的生殖器）」，以及還未成仙卻假裝是先人，明明是價廉的牛生殖器，卻仿冒成可以壯陽的高價鹿生殖器的「未仙假仙，牛膾假鹿鞭」

其他還有說人食量大的「牛腸馬肚」、以像牛般大胃口，工作卻像龜一樣慢，好吃懶做的「食若牛，做若龜」，以及利用牛的排泄量大，以像鳥般吃得少，卻放得像牛般多來比喻入不敷出的「鳥喙牛尻川」。

另外還有像是以牛尾沒辦法完全遮住屁股肛門，來比寓真相難於掩蓋的「牛尾掩袂滿牛尻川」等等源自前人細心觀察的有趣諺語。



堂區報告



通功代禱

Prudence Mo姊妹
於二月十八日蒙主寵
召，懇請主內弟兄姊
妹，為亡者代禱。

求主賜以永安及永光
照之，息止安所。並
求主安慰其家人，度
過憂傷的時刻。



四旬期悔罪禮

本堂於四旬期內逢星期六(2月20, 27日; 3月6, 13, 20, 27, 日)

早上彌撒之後至4時30分，將開放給教友辦告解聖事。教友應盡量參與與天主修合，以準備主基督的來臨！



四旬期苦路善功

1. 聖堂內舉行苦路善功

*於四旬期內，由2月19日起，逢週五英語彌撒前早上8時40分於聖堂舉行英語苦路善功。

*由2月20日起，逢週六國語彌撒前下午4時40分於聖堂舉行國語苦路善功。

*參加人數限額60。

*教友必須全程留在座位。

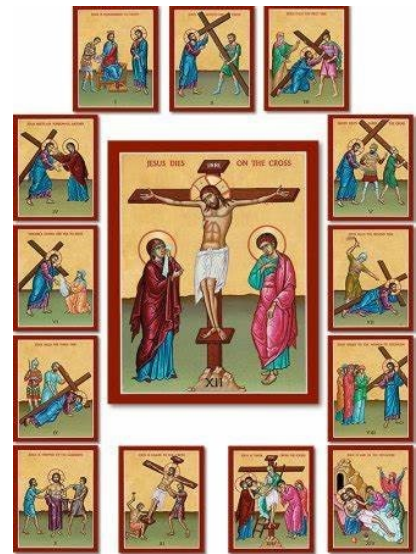
*只由一名負責拿著遊行用的十字聖架的教友，走向懸掛圖像的每一處苦路。

*禁止會眾唱歌。

2. 線上苦路同行

堂區公教家庭及國語組特別安排教友一齊上網拜苦路，以幫助無法到聖堂拜苦路的教友。

時間：於四旬期內，由2月19日起，逢週五晚上7:30 pm 有Zoom Meeting 上網資料，請聯絡堂區辦事處或善會代表。





四旬期守大小齋 克己和犧牲

插圖指引



何時
守大齋
和
小齋

守小齋

何人

信友
14+
應遵守小齋

信友
18-59
應遵守大齋



不在年齡規限的人

及那些因身體狀況（如孕婦、勞工、病患）可豁免守大小齋，但鼓勵採取其他形式的補贖或踐行一些愛德或克己的善工。

十種面對四旬期計劃失敗的方法

				
接受 接受失敗及 找出為何 失敗	辦告解 省察及 重新開始	重新站起來 回想你四旬期 的決心及 再次開始	什麼出錯？ 反覆思量 走到這一步 的種種原因	祈禱 祈禱潔淨靈魂， 細心傾聽天主 的說話
				
禁食 禁食 讓我們能 克制慾念	施捨 當我們施與時， 就是善待自己 及他人	聆聽 聽從身邊人 的意見	專注 聚焦完成 訂立的計劃	請求幫忙 依靠你的朋友、 神父、導師 及家人

SOURCE: CATHOLICEXCHANGE.COM

 CatholicLink



四旬期



上主日奉獻: \$6,582.60
教區公益金: \$ 3,195



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP, - 謝謝您的贊助

 查詢電話 277 3888 

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1

 **Kid's Winter Coding Camp.**
WWW.MATHPRO.CA/CODING


- Gr- 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111

 **亞省中文學校 The Chinese Academy**
榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜詩玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金
本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜伽、親子瑜伽、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
華德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663
校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

REGISTRY Express  Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

North Hill Centre Mall
282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.

馮栢明 Pete Fung, CIP, FCIP, CRM 卡誠保險
Team Lead / Insurance Broker  

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Direct: (403) 850-2883 Office: (403) 455-2260 Fax: (780) 487-8770
Website: www.clearcutinsurance.ca

 [保險專才為你服務]

 **FORMULA AUTO SERVICES LTD.**
方程式汽車服務有限公司

- 先進儀器
- 經驗豐富
- 專業執照
- 代客檢查
- 維修保養
- 進口及本地汽車
- 主理各類型

Ken Chhan
291 0801 手機 650 6502
4623 12th Street N.E.

 **Driving School Inc.**
5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2
駕駛學校 403-202-0868

CLASS 5 DRIVING LESSON 五級車牌練習班
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精進課程
FOR MORE INFORMATION 詳情請致電
PLEASE CONTACT IVAN OR JENNY LAI 賴師傅查詢

 **Sponsor a Child**
Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out.

 **助養兒童**
你的助養 改變一個貧困孩子的生命

Sharing Christ with those in need 
www.chalice.ca
1-800-776-6855

THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP, - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專製珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018

新設珠寶專櫃 712 呎
地址: 403-277-8018
地址: 403-277-8018
地址: 403-277-8018

GSL Realty Ltd.
加利地產

#208, 111 - 3rd Avenue SE,
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅蕭定端
百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087
Fax 403.255.8798
Email goretti@gsllgroup.com

物業投資 ★ 房產買賣 ★ 專業誠信 ★ 服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.

Specializing in Cruises
國際遊輪協會特許高級遊輪專業顧問

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033

電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

Olive Medical Clinic

Effective June 1, 2021
Dr. John Poon Medical Clinic
will be relocated to
Olive Medical Clinic.
潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日搬遷新址。

Address: #272, 1623 Centre St. N.W.
地址: 403-276-8866
電話: 403-276-8866

LS Chartered Professional Accountant
梁思樂會計事務所

Shirley Leung CPA, CGA
Suite 218, 1623 Centre Street NW
Calgary, AB T2E 8S7
403-287-9925 Ext:114
Shirley@Lseto.com

Patrick Yan
Right In Hairstyling
& beauty Salon Ltd.

星期一休息
Monday off

星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7p.m.

星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)

慧妍髮型屋

豪華裝修公司

土庫 舊屋 廚房 浴室 翻新
瓷磚 地磚 陽台 裝修
圍欄 電器 安裝
水電 油漆 維修
內家 外居 工程
大小 一律 歡迎

電話 587-998-1919 粵-國-英

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES
COMMEMORATIVE SERVICES

Serving the Catholic Community of Calgary
Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs

EVAN J. STRONG 艾凡先生
President and Catholic Funeral Directors

Family owned and operated
Website: www.evanjstrong.com

265-1199 (24 Hours) 豐儉由人・保證滿意

服務經驗老練

Mountain View Memorial Gardens
山景墓園・山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務
查詢及預約電話
伍太 Joana Ng 818 9975

LEYDEN'S FUNERAL HOME
CALGARY CHAPEL

Funeral Home, Cremation & Reception Centre
304-18th Avenue S.W. Calgary
www.leydens.com

Over 75 Years Of Service In Our
Catholic Community.

For a FREE information kit
Call 403 228 4422

禮頓殯儀館
查詢及預約電話
Joana Ng 伍太
403-818-9975

McINNIS & HOLLOWAY
FUNERAL HOMES

Website: www.mcinnisandholloway.com
Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
276 2296

Park Memorial Chapel
5008 Elbow Drive S.W.
243 8200

Eastside memorial Chapel
5388 Memorial Drive N.E.
248 8585

